

# DESASTRES

## PREPARATIVOS Y MITIGACION EN LAS AMERICAS



Boletín No. 67

Noticias e Información para la Comunidad Internacional

Julio 1996

### La OMS publica nuevas normas para la donación de medicamentos

#### Una iniciativa para reducir las pérdidas

**L**a Organización Mundial de la Salud (OMS) ha publicado nuevas normas internacionales para la donación de medicamentos, diseñadas para mejorar la calidad de este tipo de ayuda, tanto en emergencias agudas como en programas de asistencia al desarrollo. La experiencia adquirida en emergencias pasadas ha demostrado que las donaciones de fármacos a menudo causan más daño que beneficios. Pueden no ser pertinentes para una situación particular de emergencia, o tal vez no estén de acuerdo con las leyes locales o con las normas de tratamiento estándar. Muchos de los fármacos donados llegan sin clasificar y con etiquetas en un idioma que no se entiende en el país receptor.

El problema no se limita a las Américas. En la antigua Yugoslavia, de todos los medicamentos destinados a la región recibidos por la Oficina de Área de la OMS en Zagreb, 15% fueron totalmente inutilizables y 30% no se necesitaban.

Los 12 artículos de las normas para donaciones de medicamentos están basados en cuatro principios importantes:

- Las donaciones de medicamentos deben beneficiar al receptor al máximo;
- se deben hacer las donaciones respetando los deseos y la autoridad del receptor, y apoyando

leyes y arreglos administrativos vigentes;

- no debe existir un doble estándar de calidad; si la calidad de un artículo no es aceptable en el país donante, tampoco lo será como donación; y
- debe existir buena comunicación entre el donante y el receptor.



Las normas de la OMS han sido diseñadas para reducir el número de problemas asociados con la donación de fármacos —problemas que se presentan en muchas situaciones de desastre.

Fotografía: OPS/OMS (Acosta)

Las normas fueron desarrolladas por la OMS y representan la culminación de los esfuerzos para normalizar las donaciones de medicamentos iniciadas a principios de los años 80 por organismos como el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y la Comisión Médica Cristiana (CMC) del Consejo Mundial de Iglesias. Reflejan el consenso entre los organismos internacionales más importantes que participan activamente en el socorro humanitario de emergencia (OMS, ACNUR, UNICEF, CICR, FISCRLR, MSF, CMC y Oxfam), así como de consultas con más de 100 expertos y organismos humanitarios.

Para mayor información, comuníquese con Margaret Helling-Borda, Directora, WHO Action Programme on Essential Drugs, Fax: (41-22) 791-2300.

Todos los informes de prensa, hojas de datos y artículos de la OMS se encuentran en la Internet en: <http://www.who.ch> □

Noticias de la  
OPS/OMS

Otras  
organizaciones

Países miembros

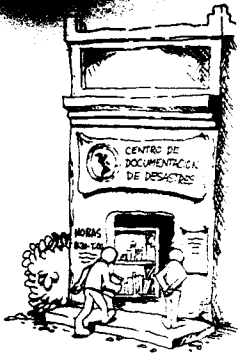
Reseñas de  
publicaciones

Próximas  
reuniones

Biografía  
selecta

# Noticias de la OPS/OMS

## Seis años de distribución



### Centro Regional de Documentación de Desastres

Apartado 3745-1000  
San José, Costa Rica

Fax: (506) 231-5973

Correo electrónico:  
cddcor@paho.org

El acceso a la información es clave para el proceso de toma de decisiones y, por lo tanto, para el desarrollo de planes de manejo de desastres. Muchos sectores han documentado sus experiencias, tanto las buenas como las malas. Sin embargo, aún queda mucho por aprender de lo que ha funcionado y de los errores pasados. El Centro Regional de Documentación de Desastres (CDD), un centro de OPS/OMS/DIRDN, sirve como punto de referencia para la recolección de todo tipo de información sobre desastres.

La OPS creó el Centro a principios del Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales como respuesta a una necesidad bien definida en la Región: recopilar y cata-

logar información que ya existe sobre preparativos, mitigación, prevención y administración para desastres en América Latina y el Caribe, y brindarla a los profesionales de desastres de la región sin costo alguno. El gobierno de Costa Rica proporcionó el espacio para el Centro en la Comisión Nacional de Emergencia.

Desde su creación, hace seis años, el Centro ha indizado casi 9.000 documentos, 250 audiovisuales y 300 títulos de publicaciones periódicas en una base de datos llamada *DESASTRES*. Cada mes se agrega un promedio de 150 documentos. La información de lo que está disponible en la base de datos se publica en varios medios: en el índice integrado *DESINDEX*; en una serie de bibliografías selectas llamada *BIBLIODES*; y en Internet (véanse los artículos siguientes).

La demanda de información está creciendo —el CDD actualmente atiende aproximadamente 500 solicitudes por mes. El Centro además participa en conferencias nacionales e internacionales, brinda ayuda técnica a otros centros de documentación y le da servicio a un gran número de usuarios en su sede en San José. Sin embargo, la capacidad para satisfacer estas demandas está llegando a su límite, por lo que el CDD debe ahora aplicar nuevas estrategias para así poder continuar con la misma calidad y cantidad de servicios a la comunidad de desastres que aumenta cada día:

- compartir el costo de *envío* de documentos (especialmente de pedidos grandes). En casos especiales, en América Latina y el Caribe, se pueden hacer excepciones si las circunstancias lo exigen. En la mayoría de los casos, los primeros dos documentos se enviarán sin costo alguno;
- promover la creación de redes de información en los países. Esta estrategia ya se está aplicando en Perú y Ecuador a través de redes nacionales de salud (coordinadas por BIREME, el Centro Regional de la OPS de Información en Ciencias de la Salud) y muy probablemente será extendida al resto de los países de las Américas. El Centro también colabora con una red de centros de documentación en ciencias sociales organizado por ITDG;
- usar, en la medida de lo posible, Internet para hacer búsquedas, pedidos y transferencias de documentos. El Centro ha empezado a recopilar ciertos documentos en formato electrónico y en el futuro le dará prioridad a esta estrategia.
- encontrar otros socios a nivel regional o subregional, quienes no solo compartirán los costos, sino que también pueden aprovechar la infraestructura del Centro y así servir a la comunidad de Desastres de las Américas más eficazmente.



¡Estamos  
trabajando!

A partir de setiembre, los profesionales de desastres podrán usar un nuevo sistema de búsqueda en línea para localizar documentos en la base de datos *DESASTRES*. Se ha creado un enlace para esta base de datos, creada en Microisis, en la World Wide Web, y los usuarios podrán hacer búsquedas electrónicas por tema, título de documento, autor o palabra clave.

Además, se podrán realizar otras funciones de larga distancia, tales como hacer pedidos de material y enviar documentos electrónicamente. Los usuarios que no tienen acceso al ámbito de gráficos de WWW podrán usar los mismos servicios a través del correo electrónico.

En el próximo número de este boletín se publicarán instrucciones más detalladas de cómo usar este servicio. Comuníquese con el Centro Regional de Documentación de Desastres en Costa Rica <cddcor@paho.org> o con la sede de la OPS <disaster@paho.org> para recibir mayor información.

# Otros Organismos

## Día DIRDN 1996

### Ciudades en riesgo es el tema del día mundial

Para el año 2000, 17 de las 20 ciudades más grandes del mundo estarán en países en desarrollo (en comparación con 7 de 20 en 1950). Muchas de éstas se encuentran en áreas donde el riesgo de terremotos, inundaciones, deslizamientos y otros desastres naturales es muy alto. El día DIRDN, a celebrarse el 9 de octubre, divulgará los factores que ponen a las ciudades en riesgo y las medidas que se pueden tomar para reducir esos factores. Sin embargo, como en años pasados, el objetivo principal es hacer que éste y otros temas importantes constituyan temas de las campañas de información que duren todo el año. Para recibir un folleto de información sobre cómo celebrar el día del DIRDN comuníquese con IDNDR Secretariat, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Suiza; fax: (41-22) 733-8695; correo electrónico: [ndr@dha.unicc.org](mailto:ndr@dha.unicc.org). Los lectores del Caribe pueden dirigirse a la Oficina Regional del DIRDN, Apartado Postal 3745-1000; San José, Costa Rica; fax: (506) 257-2141; correo electrónico: [pedcor@sol.racsa.co.cr](mailto:pedcor@sol.racsa.co.cr). □

### Conferencia de Internet sobre soluciones para ciudades en riesgo

La Secretaría del DIRDN y la Oficina Regional para América Latina y el Caribe organizarán una conferencia en Internet, a partir de agosto hasta mediados de octubre de este año, sobre soluciones para las ciudades en riesgo. Se harán presentaciones sobre temas como planificación, organización, salud, adiestramiento y alerta temprana. Los participantes están invitados a hacer comentarios y compartir sus experiencias. El objetivo no es debatir a fondo soluciones científicas o técnicas, sino intercambiar soluciones prácticas que las autoridades de las ciudades y los ciudadanos preocupados puedan adaptar a sus propias realidades. La conferencia será auspiciada por Quipunet, una ONG que promueve la educación a través de Internet. Se realizará en inglés y español en <http://www.quipu.net>. Inclusive las personas que solo tienen acceso a correo electrónico pueden participar; comuníquese con la Secretaría del DIRDN ([indnr@dha.unicc.org](mailto:indnr@dha.unicc.org)) o su Oficina Regional en Costa Rica ([pedcor@sol.racsa.co.cr](mailto:pedcor@sol.racsa.co.cr)) para recibir instrucciones sobre cómo hacerlo. Para mayor información sobre la Conferencia Virtual y la lista de suscriptores que se creará, comuníquese con Quipunet por correo electrónico en: [delgado@bach.taisei.co.jp](mailto:delgado@bach.taisei.co.jp). □

### Noticias de la OPS/OMS (viene de la pág. 2)

#### Biblio-des

BIBLIO-DES es la serie bibliográfica sacada de la base de datos DESASTRES. Esta serie facilita la búsqueda de información relacionada con un tema específico. En la actualidad existen 21 BIBLIO-DES (véase lista a la derecha)

*Publicación en julio*, No. 22: **Hospitales más seguros**. En este número se han incluido referencias a documentos de la Conferencia Internacional de Mitigación de Desastres en Instalaciones de Salud (México, 26-29 de febrero de 1996), junto con una bibliografía de material relacionado con la mitigación de desastres y planes para desastres en hospitales.

*Publicación en setiembre*, No. 23: **Ciudades en riesgo**. Este número especial tendrá referencias de documentos sobre qué es lo que hace a las ciudades vulnerables a los desastres, y marcará la celebración del día DIRDN 1996. □

#### DESINDEX

DESINDEX es una lista integrada y cronológica de toda la base de datos DESASTRES. Cada vez que se añaden 1.500 documentos a la base de datos, se publica un nuevo número de DESINDEX. El número 6 ya fue publicado e incluye los documentos 5001-6500.

Es necesario tener un juego completo de los volúmenes para hacer búsquedas más completas de cada tema particular.

Debido al alto costo de publicar y distribuir DESINDEX, los juegos completos han sido restringidos para el uso casi exclusivo de bibliotecas, centros de documentación y oficinas de desastres a nivel nacional, donde llegarán a un mayor número de usuarios. Sin embargo, el enlace de búsqueda en línea que se está desarrollando hará que el acceso esté al alcance de un mayor número de usuarios y reducirá considerablemente los costos de impresión. □

#### BIBLIO-DES disponibles sobre:

- Terremotos
- Salud Ambiental
- Efectos de Desastres en la Salud
- Desastres Tecnológicos
- Educación y Desastres
- Salud Mental
- Volcanes
- Escuelas
- Hospitales
- Inundaciones
- Aspectos Sociales
- Huracanes
- DIRDN 1990-2000
- Accidentes Químicos
- Desastres y Salud Ambiental
- Desastres y Comunidades Vulnerables
- Información Pública en Desastres
- Legislación en Desastres
- Mujeres y Niños en Desastres
- Construcción y Desastres
- Aspectos Económicos y Desastres



# Países Miembros

## Defensa Civil y organismos de protección emprenden actividades conjuntas

En una reunión auspiciada en julio por la onu sobre Tecnología Espacial en la Prevención y Mitigación de Desastres, representantes de organismos de defensa civil emitieron la Declaración Iberoamericana, preparada y firmada por directores de defensa y protección civil de Bolivia, Chile, Perú y España. La declaración tiene como objetivo hacer que los programas de cooperación para el desarrollo compartan información y experiencias, faciliten la planificación y mejoren los contactos con otros organismos de defensa civil, usando tecnologías de comunicación electrónica, como Internet. Durante los próximos dos años, la Oficina Nacional de Emergencias (onemi) de Chile actuará como Secretaría. En 1988, la Agencia Española de Protección Civil asumirá el cargo. Para mayor información comuníquese con el Dr. Alberto Maturana, ONEMI, Av. Beaucheff 1637, Santiago, Chile; fax: (57-1) 696-1899; correo electrónico: onemi@reuna.cl. ☐

## Barbados: adiestramiento en medicina de desastres y emergencias

En junio, 57 participantes del Caribe angloparlante asistieron a un curso intensivo de tres semanas sobre medicina de desastres y emergencias, organizado por la Universidad de las Indias Occidentales y la ops, con el apoyo de la Fuerza de Defensa de Barbados (bdf) y la Fundación de Salud de Barbados. La coordinadora del curso de este año fue la Teniente Coronel Florence Gittens de la bdf. Para mayor información sobre este curso anual comuníquese con el Programa de Preparativos para Emergencias, a/c Caribbean Program Coordinator, paho/who, P.O. Box 508, Bridgetown, Barbados; fax: (246) 436-6447; correo electrónico: vanalphd@paho.org. ☐

## Bolivia: Universidad crea unidad de adiestramiento para desastres

En el proceso de incorporar el tema de prevención, mitigación y preparativos para desastres en su programa de estudios, la Universidad Mayor de San Andrés creó una Unidad de Adiestramiento para Desastres en el Departamento de Salud Pública. Esta unidad ya ha capacitado a 12 profesionales de las áreas de ingeniería civil y química, arquitectura, geología, enfermería y medicina de tres importantes universidades nacionales.

Simultáneamente, se dio capacitación a 25 profesionales médicos de hospitales importantes en tres provincias donde la Universidad tiene extensiones. El objetivo es fortalecer los Comités Departamentales de Desastres. Para mayor información comuníquese con el Dr. Manuel Nasif, OPS/OMS, Casillas Postales 9790 y 2504, La Paz, Bolivia; fax (591-2) 391-296. ☐

## Ecuador: Atención a las víctimas del terremoto en Cotopaxi

El terremoto de marzo, que afectó la provincia de Cotopaxi, causó graves daños a las viviendas y los sistemas de agua y desagüe. Varias ONG y la OPS/OMS brindaron ayuda financiera y técnica, especialmente en las siguientes actividades:

- Un programa de salud mental enfocado a brindar ayuda emocional y fortalecer la organización de las comunidades afectadas.
- Se compraron antibióticos para tratar la neumonía y otras enfermedades respiratorias agudas, y para prevenir brotes potenciales de shigelosis.
- Los sistemas de agua potable fueron reparados en dos comunidades afectadas por el terremoto. ☐

## Ecuador: análisis de vulnerabilidad de hospitales, diseño y reforzamiento

El hospital Velasco Ibarra en Tena, a 200 kilómetros del epicentro del volcán de 1995, sufrió daños principalmente en sus elementos no estructurales (grietas en paredes de retención, vidrios rotos, elevadores defectuosos y daños a los sistemas de oxígeno y tuberías de agua). Los ocupantes y personal del hospital tuvieron que ser evacuados y los servicios suspendidos. Como resultado, el Ministerio de Salud Pública ha desarrollado un proyecto sobre análisis de vulnerabilidad, diseño y reforzamiento. La ayuda financiera para este proyecto fue brindada por el Gobierno de Bélgica. Las fases de vulnerabilidad y diseño fueron realizadas por la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica de Guayaquil. Se prevé que la fase de reforzamiento empiece en julio y dure seis meses. ☐

## El Salvador y Costa Rica: adiestramiento para personal de relaciones exteriores

Ya sea que un desastre importante ocurra en su propio país o en el extranjero, el personal diplomático tiene

que ocuparse de pedidos internacionales u ofertas de ayuda; brindar información a sus ciudadanos, a expatriados o a ciudadanos extranjeros; y velar por la seguridad de sus propias instalaciones. Oficiales de alto rango de los ministerios de relaciones exteriores de Costa Rica y El Salvador asistieron a cursos separados para examinar sus responsabilidades en situaciones de desastre. En Costa Rica, se creó una Comisión de Mitigación y Respuesta a los Desastres, con representantes de nueve divisiones del Ministerio de Relaciones Exteriores, para preparar guías sobre como administrar la ayuda humanitaria. En El Salvador, las guías existentes se revisaron y se actualizaron, y pronto se publicarán como un Manual de Procedimientos para el personal del Ministerio. Para mayor información comuníquese con el Asesor Subregional de Emergencias, OPS/OMS, Apartado Postal 3745-1000, San José, Costa Rica; fax: (506) 257-2139; correo electrónico: pedcor@sol.racsa.co.cr. □

## Guatemala: se publica boletín sobre desastres

El Ministerio de Salud de Guatemala ha publicado un nuevo boletín sobre preparativos para desastres y mitigación en dicho país. Se están haciendo los arreglos necesarios para distribuir el boletín a través del correo electrónico, especialmente a miembros del grupo de discusión de Centroamérica (que ha crecido y ahora incluye a participantes de otras regiones; véase la página 7). Para mayor información comuníquese con el Dr. Angel Rubén Manzano, Jefe, Unidad de Desastres, DGSS, 9a. Avenida 14-65, Zona 1, Guatemala, Guatemala; fax: (503) 51-82-77. □

## Jamaica: la Universidad de las Indias Occidentales auspicia curso sobre riesgos geológicos

Se está llevando a cabo un curso intensivo de seis semanas sobre Análisis y Manejo de Riesgos Geológicos en la Universidad de las Indias Occidentales. El departamento de geología, conjuntamente con la Universidad de las Naciones Unidas, la Universidad de Ginebra y la Escuela Politécnica Federal de Lausana organizaron el curso para desarrollar la capacidad para evaluación de riesgos y sus aplicaciones prácticas en la prevención y reducción de los desastres. Durante julio y agosto las sesiones de clase sobre riesgos sísmicos e hidrológicos se complementarán con trabajo de campo en Montserrat. Después del curso, los estudiantes realizarán un proyecto de un mes donde aplicarán el conocimiento adquirido a problemas de sus propios países. Para mayor información comuníquese

## Organismos de emergencia de Centroamérica se reúnen

La situación de los organismos nacionales de administración de emergencia en Centroamérica fue el tema de un taller de dos días realizado en Panamá en mayo. CEPREDENAC (Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central) organizó el taller para examinar proyectos nacionales y regionales, el papel de los comités nacionales de CEPREDENAC en seis países de Centroamérica, y la relación entre entidades nacionales y organismos internacionales.

CEPREDENAC, fundado en 1988, es una asociación de centros científicos y técnicos, organismos nacionales de emergencia y universidades que evalúan y vigilan fenómenos naturales, coordinan la respuesta de emergencia y promueven el intercambio y la cooperación en los esfuerzos de reducción de desastres entre los países de Centroamérica. En 1996, CEPREDENAC mudó su sede a Panamá. Para mayor información sobre sus actividades comuníquese con el Sr. Rolando Durán, Secretario Ejecutivo, a.i., CEPREDENAC, Apdo. 6-3232, El Dorado, Panamá, Panamá; fax: (507) 236-1341. □

con la Dra. Barbara Carby, Dept. of Geology, University of the West Indies, Mona, St. Andrews, Jamaica; fax: (809) 927-1640; correo electrónico: bcarby@uwi.mona.edu.jm.

## Perú: evaluación de riesgos en hospitales del Instituto Peruano de Seguridad Social

Este proyecto se ha diseñado como parte de un proyecto mayor sobre Prevención y Atención a los Desastres en Instalaciones Hospitalarias auspiciado por la OPS/OMS y el IPSS (Instituto Peruano de Seguridad Social). El objetivo de este proyecto es realizar una evaluación de riesgo hospitalario y desarrollar proyectos específicos para la prevención y mitigación de desastres de cuatro hospitales peruanos ubicados en zonas de alto riesgo sísmico.

Se realizaron diferentes estudios aplicando metodologías desarrolladas por la OPS a través de los años. También se dio capacitación en la aplicación de tales metodologías a un equipo del IPSS. □



# Reseñas de Publicaciones

El material que se reseña en esta página ha sido enviado por la editorial a la redacción de este Boletín para su comentario. Excepto donde se indica lo contrario, ninguno de los libros están disponibles en la OPS. La editorial y el precio de lista cuando se dispone del mismo están incluidos al final de las reseñas para los lectores que estén interesados en adquirir estas obras.

## La revista STOP Disasters busca corresponsales

STOP Disasters, la revista trimestral de la Secretaría del DIRDN, está creando una red internacional de corresponsales para poder informar a sus lectores lo que está sucediendo alrededor del mundo en el ámbito de la prevención y mitigación de desastres. Si le gustaría participar, envíe una descripción de una página de quién es usted, cómo puede contribuir, sus temas de interés y su teléfono, fax y dirección postal a: STOP Disasters, IDNDR Secretariat, Palais des Nations, CH-1211, Geneva 10, Suiza; correo electrónico: dhagva@dha.unicc.org. ☐

**El Proyecto de Seguridad Sísmica para las Construcciones Escolares de Quito, Ecuador** (ediciones en español e inglés de Geohazards International, Stanford University, Stanford, Calif 94305-2215, EUA; fax (415) 723-3624; correo electrónico: geohaz@pangea.stanford.edu).

Una reciente evaluación del riesgo de terremotos en Quito sacó a relucir que muchas de sus 700 escuelas están en riesgo de desplomarse durante un terremoto fuerte. Como respuesta, GeoHazards International, una corporación sin fines de lucro participó con la Escuela Politécnica Nacional de Ecuador y la Universidad de British Columbia (Canadá) en el diseño de maneras económicas de fortalecer algunas de las escuela más

vulnerables. El proyecto puso énfasis en un grupo de escuelas que tienen mayor uso, son altamente vulnerables a los terremotos y representan tres materiales predominantes en la construcción (concreto reforzado, acero, y en escuelas más antiguas, mampostería no reforzada). Se han asignado fondos para reforzar 10 de los edificios evaluados.

Esta publicación brinda un enfoque conciso del proyecto, incluyendo un resumen de los diseños de nueve de las escuelas evaluadas. Describe los pasos que está dando la ciudad para identificar y reforzar otras escuelas en riesgo. ☐

**Emergency and Humanitarian Action—1995 Activities** (Acción de emergencia y humanitaria—actividades en 1995; publicado por la OMS, Ginebra, 1996, 66 pp. Edición en inglés solamente de EHA/WHO, CH-1211, Geneva 27, Suiza; fax: (41-22) 791-4844; correo electrónico: fellowss@who.ch)

Este es el tercer informe anual de la División de Emergencia y Acción Humanitaria (EHA) de la sede de la OMS; brinda una descripción detallada de la participación de la OMS en un número sin precedente de operaciones de asistencia a víctimas de desastres naturales y conflictos civiles en todo el mundo. La OMS tomó parte en actividades de emergencia y socorro humanitario en

(cont. en la pág. 7)



## Próximas Reuniones

### Septiembre

La Escuela Centroamericana de Geología de la Universidad de Costa Rica está auspiciando el IV Simposio Latinoamericano sobre Riesgos Geológicos Urbanos, del 9 al 13 de setiembre en San José. Los temas a tratarse van de deslizamientos y riesgo sísmico a planificación urbana y contaminación. Para mayor información comuníquese con el Sr. Sergio Paniagua, Comité Organizador, Apdo. 35(2060)-UCR, Ciudad Univ. Rodrigo Facio, Costa Rica; fax: (506) 234-2347; correo electrónico: spaniagua@cariari.ucr.ac.cr. ☐

### Octubre

El Gobierno de Venezuela está auspiciando la Conferencia Internacional sobre Manejo de Desastres Naturales del 11 al 14 de octubre en Mérida (Venezuela). La conferencia se enfocará en experiencias nacionales con el manejo de desastres, búsqueda y rescate, evaluación de daños y necesidades, reforzamiento de edificios dañados, temas de medicina de emergencias, y manejo de asentamientos temporales. El programa definitivo se puede solicitar al Comité Organizador, Apdo. Postal 344, Mérida 5101, Venezuela; Tel/Fax: (58-74) 441-270; correo electrónico: confmer@bolivar.funmrd.gov.ve. ☐

### Noviembre

El tercer seminario ICAROS (acrónimo de IDNDR Caribbean Roving Seminar) se realizará en Puerto La Cruz (Venezuela) del 25 al 29 de noviembre. ICAROS es una serie dedicada al Caribe donde se reúnen países de la región, los ribereños continentales y los insulares. El objetivo es provenir un porvenir más seguro frente a los riesgos naturales por medio de la utilización conjunta de las ciencias y las tecnologías más avanzadas. Los gobiernos de Francia y Venezuela están auspiciando el evento. Para mayor información comuníquese con el Dr. Adelin Villeveille, Presidente, Comité Internacional ICAROS; fax: (33-1) 4306-2927. ☐

# Cambio en nuestra forma de comunicarnos

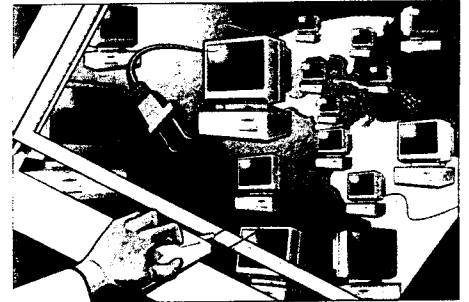
## Grupo de discusión de desastres crece en Centroamérica

El cambio en la manera en que nos comunicamos no sucede de la noche a la mañana. Pero los administradores de desastres en Centroamérica están dando el primer paso con una nueva herramienta que tienen a su disposición. Hace varios meses se creó un grupo de discusión electrónico, o *listserv*, para promover el diálogo entre los administradores de desastres de esta región. Al principio el tráfico estaba bastante lento, pero se ha incrementado últimamente. Nicaragua y Costa Rica publicaron informes de situación de desastres recientes: un miembro circuló consejos sobre cómo proteger el equipo de computación durante desastres; se distribuyó un directorio preliminar de participantes para estimular a los miembros a dialogar entre sí. Un pequeño grupo de profesionales de América del Sur y los Estados Unidos se han suscrito a este grupo de discusión que trabaja principalmente en español. Con el tiempo se crearán *listservs* en América del Sur y el Caribe a medida que los proyectos de comunicación de desastres crecen en estas subregiones. Mientras tanto,

- si tiene un pequeño artículo de interés particular para Centroamérica o de interés para los administradores de desastres en general, mande un mensaje por correo electrónico a <desastres-ca@ops.org.ni>
- ¿Le gustaría recibir el directorio? Pida la versión para correo electrónico de <disaster@paho.org>

## ReliefWeb: no es solamente una base más de la WWW

El Departamento de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (DAH) anunciará el lanzamiento de ReliefWeb, una nueva base de WWW sobre emergencias humanitarias, en la Conferencia de Ayuda Mundial en Ginebra (Suiza), en setiembre de este año. ReliefWeb consolida y organiza información producida por una variedad de fuentes sobre crisis humanitarias actuales y desastres naturales alrededor del mundo. Esta información, en la forma de pedidos, evaluaciones, mapas, informes de prensa, informes de situación, etc. es organizada de acuerdo a la situación de emergencia o evento. La información puede ser buscada por la fecha del documento, la fuente de información, el tipo de documento, o palabras clave. ReliefWeb brinda información sobre desastres y emergencias a usuarios que quieren buscar en un solo lugar. Además maneja el problema de sobrecarga de información al organizar los documentos de manera que los usuarios puedan conseguir información específica. Puede ver la versión piloto de ReliefWeb en el URL <http://www.reliefweb.int>. Mande sus comentarios u observaciones a [Dennis.King@dha.unicef.org](mailto:Dennis.King@dha.unicef.org).



## Reseñas de publicaciones (viene de la pág. 6)

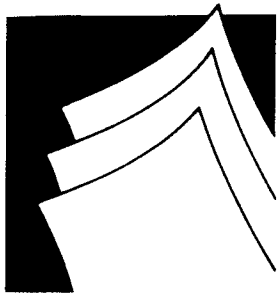


60 países, en 1995. Los anexos tienen información importante sobre cambios organizacionales que se han realizado en EHA en 1995. Se asignó mayor responsabilidad a las oficinas regionales para apoyar actividades nacionales de preparativos para emergencias y reducción de desastres. La sede dirige la recaudación de fondos para estos programas y se pone al frente de crisis complejas internacionales, como las de Ruanda. Contiene una buena bibliografía y gráficos de calidad complementan el texto de la publicación. □

## Película sobre mitigación de desastres en hospitales

Una nueva película, *Mitigación de Desastres en Hospitales*, enseña lo que se está haciendo en ciertos países de la Región de las Américas para reducir los

efectos de los desastres en hospitales y otras instalaciones de salud. El contenido no es técnico, sino que trata de presentar el tema a legisladores y otros interesados que pueden tener influencia en decisiones que afecten la seguridad de hospitales y su funcionamiento durante desastres. Trata temas de mantenimiento, reforzamiento de edificaciones existentes y la importancia de considerar la vulnerabilidad a los riesgos en el diseño y construcción de hospitales nuevos. La película tiene una duración de 14 minutos y se puede pedir en español e inglés al Programa de Preparativos para Emergencias, OPS/OMS, 525 Twenty-third Street, N.W. Washington, D.C. 20037, EUA; fax: (202) 775-4578; correo electrónico: [disaster@paho.org](mailto:disaster@paho.org). □



# Bibliografía Selecta

---

Los documentos que figuran en esta sección fueron presentados en la Conferencia Internacional de Mitigación de Desastres en Instalaciones de Salud. Se pueden obtener del Centro de Documentación de Desastres, a c Oficina Sanitaria Panamericana, Apartado 3745, San José 1000, Costa Rica. A partir del 1º de junio se podrán ver a través de Internet en: [gopher://gopher.paho.org](mailto:gopher://gopher.paho.org). Cuando pida documentos por correo, sírvase citar la clave de referencia que figura a la izquierda del título del documento.

- S.6 Betts-Symonds, G, "Major disaster management in chemical warfare." *Accident and Emergency Nursing*, No. 2, pp. 122-129, julio, 1995.
- S.7 de Boer, Jan, "An attempt at more accurate estimation of the number of ambulances needed at disasters in the Netherlands." *Prehospital and Disaster Medicine*. Vol 11. No. 2 pp 125-129, 1996.
- S.8 Schultz, Carl et al, "A medical disaster response to reduce immediate mortality after an earthquake" *The New England Journal of Medicine*. Vol. 334. No. 7. pp. 145-53.
- S.9 Carr, V.J. et al, "Psychosocial sequelae of the 1989 Newcastle earthquake: I. Community disaster experiences and psychological morbidity 6 months post-disaster." *Psychological Medicine*. No. 25. pp. 539-555. 1995.
- S.10 Cutts, F.T. et al, "Child and maternal mortality during a period of conflict in Beira City, Mozambique." *International Journal of Epidemiology*. Vol. 25. No. 2. pp. 349-356. 1995.
- T.1 Legetic, D. et al, "Health care delivery and the status of the population's health in the current crises in former Yugoslavia using EPI-design methodology." *International Journal of Epidemiology*. Vol. 25. No. 2. pp. 341-348. 1995.

*Desastres: preparativos y mitigación en las Américas* es el boletín del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. La información sobre acontecimientos, actividades y programas no prejuzga la posición de la OPS/OMS al respecto, y las opiniones manifestadas no reflejan necesariamente la política de la Organización. La publicación de este boletín ha sido posible gracias al apoyo financiero de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA) y la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID).

La correspondencia y las solicitudes de información habrán de ser dirigidas a:

Editor

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas

Organización Panamericana de la Salud

525 Twenty-third Street, N.W.

Washington, D.C. 20037, U.S.A.

Tel: 202-861-6096; Fax: 202-775-4578

Correo electrónico: [disaster@paho.org](mailto:disaster@paho.org)

Internet: <http://www.paho.org/spanish/disaster.htm>